

**CR DE COPACABANA**  
ELETROTÉCNICA LTDA

Assistência Técnica em Eletrodoméstico

Consertos • Peças • Acessórios

AVANÇADO  
MÁQUINA  
SOLDA  
MOTOCICLETA

Av. Nossa Senhora de Copacabana, 610 - BOX 1  
2545-7528 - 2545-7833

# Copacabana<sup>®</sup>

Jornal

ZONA SUL

IMPRESSO

[copa@jornalcopacabana.com.br](mailto:copa@jornalcopacabana.com.br)

[www.jornalcopacabana.com.br](http://www.jornalcopacabana.com.br)

ANO VIII - Nº 101 - 20 OUTUBRO A 20 NOVEMBRO 2003 CIRCULAÇÃO DIRIGIDA E GRATUITA

O JORNAL COM A CARA E O NOME DO SEU BAIRRO

## Copacabana.com

Acompanhando a tendência da imprensa mundial, a parceria do portal copacabana.com e Jornal Copacabana, impresso e eletrônico, possibilita o acesso ao melhor canal de notícias, informações e serviços sobre o bairro mais famoso do Brasil.

Guia de ruas, história do bairro, guia de negócios e serviços, hotéis, res-

taurantes, fotos, câmeras ao vivo, são alguns dos serviços proporcionados.

Morador, tenha o seu nome associado ao bairro em e-mail gratuito.

Comerciante, divulgue sua atividade ou marca a milhares de consumidores que visitam diariamente o site.

Saiba mais com Marcelo Antelo na página 10

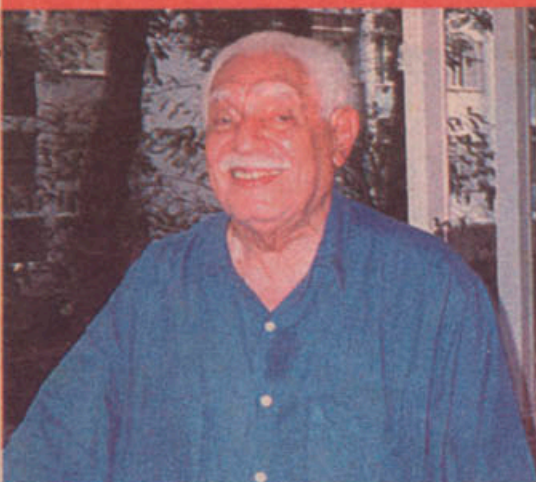


Ricardo Gama

Simpatia e beleza  
Ingrid Guimarães  
e Luana Piovani

### FALA VIZINHO Página 8

## Dorival Gaymmi



**Suzana de Miranda**  
é a nova administradora  
da 5ª Região

"A 5ª RA está de portas abertas para receber e ouvir, moradores, lideranças, associações e comerciantes."

**Mario Felippo**

Subprefeito da Zona Sul

"Vou priorizar três vertentes dentro do controle urbano. Ambulantes, população de rua e invasão"

**Cine Roxy de cara nova**

Leia *A Voz de Copacabana*  
Página 4

### ASCOPA

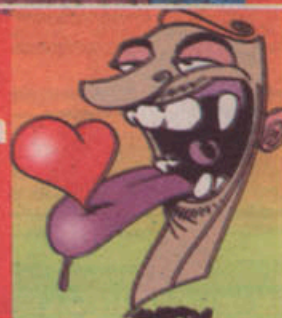
"Copacabana afirma-se como local de excelência para abrigar eventos esportivos". Fernando Polónia

Página 5

### Canto da Crônica

"A incrível arte da cantada"

Página 3



Arthur Poerner  
Jésus Rocha  
Página 6

Patrizia Bremer  
Márcia Araujo  
Página 7

Por Dentro do Comércio  
Página 9

Denise del Cueto  
Márcio Araújo  
Página 11

Horóscopo  
Página 12

Viva Melhor  
Página 13

Só Para Maiores  
Página 15

**MAIS DE 60 ANOS DE TRADIÇÃO**

*Flora Santa Clara*

**Shopping das Flores**  
Naturais e artificiais

ACEITAMOS TODOS OS CARTÕES DE CRÉDITO

Visite nosso site  
[www.florasantaclara.com.br](http://www.florasantaclara.com.br)

Estacione rápido, junto à Flora ou na Barata Ribeiro, 502

Rua Barata Ribeiro, 522 (esq. Santa Clara)  
Tel.: 2255-4511 / 2255-4463 / 2255-4466 • Fax: 2255-7932

**Tania's Drake**

Até 60% de desconto em roupas de festa.

*A mais nova loja de Copacabana.*

**fashion way**

Santa Clara 75/1003  
tel: 2235-3985

Santa Clara 33/1001 - 2545-7521  
e Santa Clara 75/610 - 2255-7537

## FALA VIZINHO

TEXTO E FOTO: PAULO ANTÔNIO MAGOULAS

# CAYMMI:

## Copacabana tem mistérios que prendem a gente

Nesta entrevista que tive a honra, a graça e a extrema felicidade de fazer, Dorival Caymmi fala com intensa emoção e muito amor do bairro que escolheu para viver a maior parte de sua vida. Paixão, carinho, saudade, grandes recordações e um enorme prazer de morar aqui. A praia, o mar, o clima, o astral, os amigos, e o "Sábado em Copacabana": Depois de trabalhar toda a semana, meu sábado não vou desperdiçar, já fiz o meu programa pra esta noite e já sei por onde começar...

**J.C:** Como Copacabana apareceu em sua vida?

**D.C:** Saí da Bahia, no navio Itapé, da Costeira, em 01/04/38 e cheguei ao Rio, no dia quatro, indo morar numa pensão de estudantes e comerciantes, pertencente à D. Julieta, na Rua São José. Meu parente, José Brito Pitanga, levou-me para o primeiro passeio, uma volta de carro em Copacabana.

**J.C:** Qual era a sua idade?

**D.C:** Fiz vinte e quatro anos no Rio, no dia trinta de abril daquele ano.

**J.C:** E quando morou pela primeira vez em Copacabana?

**D.C:** Foi em 1950, no Edifício Noa Noa, à Av. N. Sr<sup>a</sup> de Copacabana 1227, cujo nome foi inspirado na tela de Gauguin e que foi projetado pelo arquiteto Ernani Vasconcelos.

**J.C:** Nesta época, já estava casado?

**D.C:** Não, casei-me em 1940, com a Stella, mineira de Pequeri, da Zona da Mata, que na realidade, se chama Adelaide e fomos morar num apartamento, com uma vista belíssima, no Grajaú. Lá nasceram Nana e Dory. Em 1945, mudei-me para o Leblon, onde nasceu o Danilo, em 1948.

**J.C:** E então, vocês vieram para Copacabana?

**D.C:** Não, ainda não. Durante as obras do Noa Noa, moramos no Jardim Botânico. Éramos vizinhos do Dr. Carlos Chagas. A compra do apartamento, foi muito interessante. Estava passeando de barco, com o



Dorival Caymmi ao lado de seu quadro quando jovem, em sua residência, em Copacabana

meu querido amigo e parceiro Carlinhos Guinle e com o aviador, Cid Perry de Almeida e este sabendo que eu queria mudar para Copacabana, sugeriu: Dorival, vá ao INPS e peça um empréstimo. Fui e consegui 500 mil cruzados, o apartamento custava 600 mil. Carlinhos me emprestou a diferença, que eu paguei em quatro parcelas.

**J.C:** E seu primeiro trabalho em Copacabana. Onde foi?

**D.C:** Foi no Cassino Atlântico. Mas pouco depois, no governo Dutra, o jogo foi proibido, ocasião em que inauguraram diversas boates e eu acabei sendo contratado para trabalhar em São Paulo, em casas noturnas, televisão e rádio. Passei um ano

por lá e aluguei o apartamento do Noa Noa. Resultado, voltamos para o Rio e este inquilino, ficou morando por sete anos. Então, alugamos um apartamento na Felipe de Oliveira, nos mudamos para a cobertura na Bulhões de Carvalho e finalmente, compramos este, aqui na Souza Lima.

**J.C:** Outros trabalhos marcantes em Copacabana?

**C.D:** Foram vários, mas vou citar o mais marcante: o Barão Stuttgart era secretário do Otávio Guinle e ambos me honraram no Copacabana Palace, convidando-me para fazer um show como eu queria, só com música brasileira de qualidade. Chamava-se "Jangadeiros", tinha a participação do Silvío Caldas e a orquestra regida pelo Rada-més Gnatalli. O show era diariamente, 'a meia-noite. Às dez horas, havia um, com o cantor francês Jean Sablon.

**J.C:** E suas músicas sobre Copacabana?

**D.C:** A mais famosa foi "Sábado em Copacabana", gravada pelo Lúcio Alves e Dick Farney entre outros, mas uma vez, o Jean Sablon me pediu, num bar no final da Rua Joaquim Nabuco, uma música que falasse da Bahia e de Copacabana, para ele levar para França e eu fiz "Por que?".

**J.C:** Por que o grande amor por Copacabana?

**D.C:** Copacabana representa um porção de coisas importantes, muitas amizades sólidas, sua paisagem é um negócio invulgar, por que tem mistérios que pren-

dem a gente. Tenho paixão pela orla. Porque tem o Posto Seis, que eu acho o lugar mais bonito da praia. Aliás, eu passei a gostar do Leme só muito depois, porque o Clube dos Cafajestes se reunia lá. Meus queridos Paulinho Soledade, o Comandante Edu, o Mariozinho de Oliveira... Porque encontrava o Ari Barroso, no Cervantes. E o Fernando Lobo, o Antônio Maria e o Manezinho Araújo, lá pela Prado Júnior. E o Sérgio Porto e o seu irmão, o Fifuca na Fiorentina. Pelo Zum Zum, na Barata Ribeiro. Pelos bares tradicionais da Atlântica, o Alcazar, o extinto Bolero, e o Alpino, onde os trocos eram guardados pelo dono, para bancar as comemorações do Ano Novo. Pelo Lucas, apesar das mudanças, meu restaurante preferido, até hoje. Pelo comércio, pela facilidade de se encontrar as coisas, pelo famoso colar de pérolas, desenhado pela iluminação. Enfim, amo Copacabana de qualquer maneira, várias ruas me deixam lembranças e até do jeito que está, eu ainda gosto. Nos bares, eu era conhecido por ficar segurando o copo, para evitar os bicões. Quero dizer ainda, que eu gostava muito do Lido, onde as mocinhas passeavam aos domingos. Quando eu cheguei, Carmem Miranda fazia ponto ali. E ainda falando do Leme, frequentei muito a casa do Portinari.

**J.C:** Quantos netos e quantos bisnetos?

**D.C:** Sete netos e quatro bisnetos. Três da Nana, Stella Tereza, Denise e João Gilberto, com duas bisnetas Marina e Carolina, filhas da Denise. Um de Dori, João Victor. Três de Danilo, Juliana, Gabriel e Alice, com mais dois bisnetos, Dora e João Candido, filhos de Juliana.

**J.C:** Alguma última declaração sobre Copacabana?

**D.C:** A grande música criada para o bairro, foi "Copacabana, a Princesinha do Mar" de Braguinha e Alberto Ribeiro.

Leia a entrevista e veja as fotos no [www.jornalcopacabana.com.br](http://www.jornalcopacabana.com.br)



### LUGAR DE GENTE FELIZ

**Musica ao vivo**

Noite de Canjas e Serestas  
Forró, Samba e Pagode  
MPB, Reggae, Balanço

**Aberto à partir das 22h, de 3ª à Sábado.**

**Alugamos o salão para festas e comemorações**

Rua Siqueira Campos, 143-Lj 22 A - Copacabana  
cantinhodometro@hotmail.com.br

**Tel: 2257-3254**

### ACQUÁTICA MANUTENÇÃO DE PISCINA



**19 ANOS DE TRADIÇÃO**

ASSISTÊNCIA TÉCNICA ESPECIALIZADA  
FORNECIMENTO DE GUARDIÕES  
CONDOMÍNIOS CLUBES  
HOTÉIS E RESIDÊNCIAS

VENDA DE ACESSÓRIOS E EQUIPAMENTOS EM GERAL

TEL.: (21) 2256-8180 • 2256-6428  
FAX: (21) 2548-6733

Rua Barata Ribeiro, 774 - Sl. 406 - Copacabana  
[www.aquatica.com.br](http://www.aquatica.com.br)

### Acquaserv

**Reduza seu custo de água**


**Perfure um poço artesiano em seu condomínio**

Sucesso comprovado em vários imóveis de Copacabana

Tel.: 2290-9810  
Telfax: 2290-9857

Consulte-nos sem compromisso  
E-mail: [acquaserv@altermex.com.br](mailto:acquaserv@altermex.com.br)

## extensão 2003




**Terapia Ortomolecular**  
**Iridologia**

**Oratória**  
**Organização de Eventos**  
**Floriais de Bach**

**Técnicas de Reportagem**  
**Texto para Telejornalismo**  
**Auriculoterapia**  
**Telejornalismo Esportivo**

**Assessoria de Imprensa**  
**Fitoterapia**  
**Webdesign**  
**Locução e Jornalismo na mídia eletrônica**  
**Webwriting**  
**Photoshop**

Tem muito mais...  
Consulte nosso SITE, são  
**+ de 50 cursos!**  
E milhões de datas



Ufa!

Informações: 2537-8002 • [facha.edu.br](http://facha.edu.br)

FACHA

FACULDADE DE CIÊNCIAS E LETRAS  
NELIO ALONSO